

# Cher lecteur

Autor(en): **Badilatti, Marco**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Heimatschutz = Patrimoine**

Band (Jahr): **72 (1977)**

Heft 1-fr: **Traits de lumière à l'horizon**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Publication de la Ligue suisse  
du patrimoine national  
Paraît 4 fois par an  
Tirage: 20000 (allemand et français)  
Rédaction: Marco Badilatti  
Collaborateurs permanents:  
Claude Bodinier, Pierre Baertschi,  
Barbla Mani, Ernest Schüle,  
Rudolf Trüb  
Adresse: Rédaction «Heimatschutz»  
Case postale, 8042 Zurich  
(tél. 01/600087)  
Prix de l'abonnement: 12 fr.  
Impression et expédition:  
Walter-Verlag AG, 4600 Olten

## Sommaire

### Protection des sites par le bulletin de vote 1-13

De tout récents scrutins témoignent d'un revirement de l'opinion en faveur de la protection des sites

### Inventorier – mais comment? 14

A propos d'une nouvelle publication qui montre la voie: sens et but, bases et méthodes, par l'exemple de Beromünster

### Lausanne: Réactivez les Galeries! 18

Le symbole d'une époque est menacé par un projet d'extension des PTT

### Trafic motorisé contre la santé 20

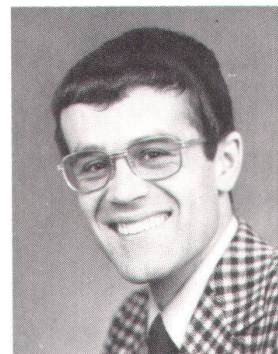
Résultats alarmants d'enquêtes scientifiques auprès des habitants de rues à grand trafic, en Suisse et aux Etats-Unis

### A Gais le prix Wakker 1977 30

Au début du siècle déjà, cette commune appenzelloise se préoccupait de la protection des sites

Photo de couverture: Aspect nocturne du Vieux-Berne: «Käfigturm» (Comet).

## Editorial



## Cher lecteur,

*L'été dernier, le bureau de la Ligue du patrimoine national a nommé une nouvelle commission de rédaction, chargée de moderniser la revue et de préparer le transfert de sa direction au secrétariat général, dès le 1er janvier 1977. Le présent numéro inaugure donc la nouvelle formule. L'équipe rédactionnelle (dont on trouvera les noms dans la colonne de gauche) s'est efforcée, dans la mesure de ce qui est financièrement possible, de composer un fascicule varié et adapté aux exigences actuelles. Nous espérons qu'il vous plaira.*

*Précisons que nous ne voulions ni ne pouvions nous en tenir à un superficiel remaniement de la présentation des textes et illustrations. Un organe comme le nôtre, en plus de son rôle d'information, doit aussi contribuer à former l'opinion. Mais ce rôle implique qu'on se prête à une critique permanente – celle des autres comme la sienne propre! La discussion est donc ouverte, désormais, dans ces colonnes, aussi bien que le dialogue et l'échange d'informations.*

*Nous croyons que seul un «Heimatschutz» tourné vers l'avenir et pleinement engagé peut encore remplir les tâches qu'il s'est assignées il y a 70 ans et pour lesquelles il assume une grande responsabilité. Mais les remèdes d'hier ne suffisent plus à combattre les maladies de notre civilisation: la dégradation du patrimoine culturel est-elle autre chose qu'un symptôme d'une crise spirituelle et morale beaucoup plus profonde de l'homme lui-même? La surmonter exige une transformation des habitudes de pensée. Même au «Heimatschutz»! Notre revue aimerait y contribuer. A cet effort, nos lecteurs sont invités à participer.*

*Marco Badilatti*